

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 187

Volume 38

8 August 1995

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EC) No 1946/95 of 7 August 1995 on the issuing of export licences for products processed from fruit and vegetables .....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1  |
| Commission Regulation (EC) No 1947/95 of 7 August 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables .....                                                                                                                                                                                                                                                           | 2  |
| ★ Commission Regulation (EC) No 1948/95 of 7 August 1995 laying down specific measures for the application of Regulation (EC) No 974/95 in the olive oil sector .....                                                                                                                                                                                                                                                          | 4  |
| ★ Commission Regulation (EC) No 1949/95 of 7 August 1995 amending Commission Regulation (EC) No 97/95 of 17 January 1995 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards the minimum price and compensatory payment to be paid to potato producers and of Council Regulation (EC) No 1868/94 establishing a quota system in relation to the production of potato starch ..... | 6  |
| Commission Regulation (EC) No 1950/95 of 7 August 1995 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector ....                                                                                                                                                                                                                                                        | 12 |

**Council**

95/312/EC :

- ★ **Council Decision of 24 July 1995 on the conclusion of an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union** ..... 14

**Additional protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union** ..... 15

- ★ **Information concerning the date of entry into force of the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union** ..... 22

**Commission**

95/313/EC :

- ★ **Commission Decision of 24 July 1995 amending Decision 95/171/EC on certain protection measures with regard to apes originating in or coming from Zaire <sup>(1)</sup>** ..... 23

95/314/EC :

- ★ **Commission Decision of 26 July 1995 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia** ..... 24

---

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1946/95**  
**of 7 August 1995**  
**on the issuing of export licences for products processed from fruit and**  
**vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1032/95 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1429/95 of 23 June 1995 on implementing rules for export refunds on products processed from fruit and vegetables other than those granted for added sugars <sup>(3)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1430/95 <sup>(4)</sup> specifies the quantities which may be covered by applications submitted for export licences with advance fixing of the refund other than those applied for in connection with food aid;

Whereas Article 4 of Regulation (EC) No 1429/95 lays down the conditions under which special measures may be taken by the Commission to prevent an overrun in the quantities for which export licence applications may be submitted;

Whereas, in view of the information available to the Commission as of today, the quantity of 23 063 tonnes of

provisionally peeled tomatoes in the Annex to Regulation (EC) No 1430/95, reduced or increased by the quantities referred to in Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1429/95, would be exceeded if licences were issued with advanced fixing of refunds without restriction in response to applications submitted since 3 August 1995; whereas a reducing factor should accordingly be applied to the quantities applied for on 3 August 1995, and applications for export licences with advance fixing of refunds submitted subsequently with a view to such licences being issued during the current period should be rejected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Export licences with advance fixing of the refund for provisionally peeled tomatoes for which applications are submitted on 3 August 1995 under Article 1 of Regulation (EC) No 1430/95 shall be issued for 44,61 % of the quantities applied for.

Applications for export licences with advance fixing of refunds for the above product submitted after 3 August 1995 and before 25 October 1995 shall be rejected.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1995.

*For the Commission*

Hans VAN DEN BROEK

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 105, 9. 5. 1995, p. 3.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 28.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 32.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1947/95

of 7 August 1995

establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1740/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1995.

*For the Commission*

Hans VAN DEN BROEK

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 167, 18. 7. 1995, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 August 1995 establishing the standard import values  
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

| (ECU/100 kg) |                        |                       | (ECU/100 kg)                          |                        |                       |
|--------------|------------------------|-----------------------|---------------------------------------|------------------------|-----------------------|
| CN code      | Third country code (1) | Standard import value | CN code                               | Third country code (1) | Standard import value |
| 0702 00 35   | 052                    | 47,7                  | 0808 10 92, 0808 10 94,<br>0808 10 98 | 039                    | 79,3                  |
|              | 060                    | 80,2                  |                                       | 064                    | 79,1                  |
|              | 066                    | 41,7                  |                                       | 388                    | 57,4                  |
|              | 068                    | 32,4                  |                                       | 400                    | 63,4                  |
|              | 204                    | 50,9                  |                                       | 508                    | 68,4                  |
|              | 212                    | 117,9                 |                                       | 512                    | 42,8                  |
|              | 624                    | 75,0                  |                                       | 524                    | 45,8                  |
|              | 999                    | 63,7                  |                                       | 528                    | 57,0                  |
| 0707 00 25   | 052                    | 50,1                  | 0808 20 57                            | 800                    | 94,9                  |
|              | 053                    | 166,9                 |                                       | 804                    | 76,3                  |
|              | 060                    | 39,2                  |                                       | 999                    | 66,4                  |
|              | 066                    | 53,8                  |                                       | 052                    | 77,7                  |
|              | 068                    | 60,4                  |                                       | 388                    | 47,0                  |
|              | 204                    | 49,1                  |                                       | 512                    | 40,0                  |
|              | 624                    | 207,3                 |                                       | 528                    | 54,0                  |
|              | 999                    | 89,5                  |                                       | 800                    | 55,8                  |
| 0709 90 79   | 052                    | 55,6                  | 0809 20 69                            | 804                    | 64,8                  |
|              | 204                    | 77,5                  |                                       | 999                    | 56,5                  |
|              | 624                    | 196,3                 |                                       | 052                    | 257,2                 |
|              | 999                    | 109,8                 |                                       | 061                    | 182,0                 |
| 0805 30 30   | 388                    | 61,7                  | 0809 30 41, 0809 30 49                | 064                    | 254,1                 |
|              | 512                    | 77,7                  |                                       | 068                    | 262,6                 |
|              | 524                    | 61,6                  |                                       | 400                    | 323,5                 |
|              | 528                    | 54,7                  |                                       | 624                    | 239,5                 |
|              | 600                    | 40,9                  |                                       | 676                    | 166,2                 |
|              | 624                    | 78,0                  |                                       | 999                    | 240,7                 |
|              | 999                    | 62,4                  |                                       | 052                    | 59,2                  |
| 0806 10 40   | 052                    | 128,4                 | 0809 40 30                            | 220                    | 121,8                 |
|              | 220                    | 110,8                 |                                       | 624                    | 106,8                 |
|              | 400                    | 148,0                 |                                       | 999                    | 95,9                  |
|              | 412                    | 132,4                 |                                       | 064                    | 84,8                  |
|              | 512                    | 186,0                 |                                       | 066                    | 66,5                  |
|              | 600                    | 97,3                  |                                       | 624                    | 152,8                 |
|              | 624                    | 123,1                 |                                       | 999                    | 101,4                 |
|              | 999                    | 132,3                 |                                       |                        |                       |

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1948/95

of 7 August 1995

laying down specific measures for the application of Regulation (EC) No 974/95  
in the olive oil sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 on the adjustments and transitional arrangements required in the agriculture sector in order to implement the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations<sup>(1)</sup>, and in particular Article 3 (1) thereof,

In the olive oil sector, the licences referred to in Article 1 (1) of Regulation (EC) No 974/95 (hereinafter referred to as 'transitional licences') shall only be issued for the quantities of products allocated under the standing invitation to tender opened by Regulation (EC) No 2517/94.

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September of 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(2)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and by Regulation (EC) No 3290/94,

*Article 2*

1. Interested parties shall submit tenders from 1 September 1995, indicating therein whether they relate to an application for a transitional certificate.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil<sup>(3)</sup>,

2. The communication of tenders referred to in Article 5 (5) of Regulation (EC) No 2517/94 shall indicate separately those which relate to applications for transitional licences.

Whereas Commission Regulation (EC) No 974/95 of 28 April 1995 on certain transitional measures required to implement the Uruguay Round Agreement<sup>(4)</sup> lays down rules to ensure the harmonious transition between the system existing before the date of entry into force of the abovementioned agreement and the system existing from that date, in particular with regard to the issuing of export licences for quantities corresponding to those normally disposed of during the period concerned ;

*Article 3*

Where an award to a particular tenderer whose tenders relating to applications for transitional licences are for amounts equal to or less than the maximum export refund amount fixed in accordance with Article 6 (1) of Regulation (EC) No 2517/94 would result in the quantity limit referred to in Article 1 (1) of Regulation (EC) No 974/95 being exceeded, a maximum quantity shall be fixed for those tenders in accordance with Article 6 (2) of Regulation (EC) No 2517/94 and the contract shall be awarded in accordance with Article 7 of that Regulation.

Whereas, in order to ensure compliance with those rules on quantities in the olive oil sector the issuing of transitional export licences should be limited to the quantities allocated under the standing invitation to tender opened by Commission Regulation (EC) No 2517/94<sup>(5)</sup>;

*Article 4*

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1995.

<sup>(1)</sup> OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

<sup>(2)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3026/66.

<sup>(3)</sup> OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 97, 29. 4. 1995, p. 66.

<sup>(5)</sup> OJ No L 268, 19. 10. 1994, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1995.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1949/95

of 7 August 1995

amending Commission Regulation (EC) No 97/95 of 17 January 1995 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards the minimum price and compensatory payment to be paid to potato producers and of Council Regulation (EC) No 1868/94 establishing a quota system in relation to the production of potato starch

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 8 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1868/94 of 27 July 1994 establishing a quota system in relation to the production of potato starch<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1863/95, and in particular Article 8 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1664/95<sup>(4)</sup> amends the Regulations for cereals, oilseeds and protein crops fixing before 1 February 1995 certain prices and amounts whose values in ecus have been adjusted because of the abolition of the correcting factor in agricultural conversion rates, in particular the minimum price referred to in the third indent of Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92, the compensatory payment referred to in the third indent of Article 8 (2) of that Regulation and the amount of the premium referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1868/94;

Whereas Annex II to Commission Regulation (EC) No 97/95<sup>(5)</sup> fixes the minimum prices, compensatory

payments and premiums corresponding to the underwater weight of 5 050 g of potatoes on the basis of their starch content; whereas that Annex should be amended as a result of the amendments introduced by Regulation (EC) No 1664/95;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annex II to Regulation (EC) No 97/95 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1995.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 179, 29. 7. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 158, 8. 7. 1995, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 16, 24. 1. 1995, p. 3.

## ANNEX

## ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

| Peso bajo agua de 5 050 g de patatas (en gramos)            | Tenor en fécula de patatas (en porcentaje)             | Cantidad de patatas necesarias para la fabricación de 1 000 kg de fécula (en kilogramos)       | Precio mínimo a percibir por los productores para 1 000 kg de patatas (en ecus)       | Prima a percibir por el fabricante de fécula para 1 000 kg de patatas (en ecus) | Pago compensatorio que debe percibir el productor por 1 000 kg de patatas (en ecus)             |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vægt under vand af 5 050 g kartofler (g)                    | Kartoffelmess stivelsesindhold (vægtprocent)           | Kartoffelmængde, der medgår til fremstilling af 1 000 kg stivelse (kg)                         | Producentens mindstepris pr. 1 000 kg kartofler (ECU)                                 | Præmie at betale kartoffelstivelsesfabrikanten pr. 1 000 kg kartofler (ECU)     | Udligningsbeløb, som producenten modtager for 1 000 kg kartofler (ECU)                          |
| Unterwassergewicht von 5 050 g Kartoffeln (in Gramm)        | Stärkegehalt der Kartoffeln (in Prozent)               | Zur Erzeugung von 1 000 kg Kartoffelstärke nötige Kartoffelmenge (in Kilogramm)                | Dem Erzeuger für 1 000 kg Kartoffeln zu zahlender Mindestpreis (in ECU)               | Dem Stärkeerzeuger für 1 000 kg Kartoffeln zu zahlende Prämie (in ECU)          | Dem Erzeuger für 1 000 kg Kartoffeln zu zahlende Ausgleichszahlung (in ECU)                     |
| Βάρος υπό το ύδωρ 5 050 g πατατών (σε γραμμάρια)            | Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)                | Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παραγωγή 1 000 kg αμύλου (σε χιλιόγραμμα)                      | Ελάχιστη τιμή προς είσπραξη από τον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε Ecu)            | Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε Ecu)            | Εξισωτική πληρωμή που καταβάλλεται στον παραγωγό για 1 000 kg πατατών (σε Ecu)                  |
| Underwater weight of 5 050 g of potatoes (grams)            | Starch content of potatoes (%)                         | Quantity of potatoes for the manufacture of 1 000 kg of starch (kg)                            | Minimum price to be paid to the potato producer per 1 000 kg of potatoes (ECU)        | Premium to be paid to the starch producer per 1 000 kg of potatoes (ECU)        | Compensatory payment to be paid to the producer per 1 000 kg potatoes (ECU)                     |
| Poids sous l'eau de 5 050 g de pommes de terre (en grammes) | Teneur en fécule de la pomme de terre (en pourcentage) | Quantité de pommes de terre nécessaire à la fabrication de 1 000 kg de fécule (en kilogrammes) | Prix minimal à percevoir par le producteur pour 1 000 kg de pommes de terre (en écus) | Prime à percevoir par le féculier pour 1 000 kg de pommes de terre (en écus)    | Paiement compensatoire à percevoir par le producteur pour 1 000 kg de pommes de terre (en écus) |
| Peso sotto l'acqua di 5 050 g di patate (in grammi)         | Tenore in fecola delle patate (in %)                   | Quantità di patate necessaria alla fabbricazione di 1 000 kg di fecola (in kg)                 | Prezzo minimo da percepire dal produttore per 1 000 kg di patate (in ecu)             | Premio da percepire dal fabbricante di fecola per 1 000 kg di patate (in ecu)   | Pagamento compensativo al produttore per 1 000 kg di patate (in ecu)                            |
| Onderwatergewicht van 5 050 g aardappelen (in g)            | Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)               | Hoeveelheid aardappelen benodigd voor de vervaardiging van 1 000 kg zetmeel (in kg)            | Minimaal door de producent te ontvangen prijs per 1 000 kg aardappelen (in ecu)       | Door de zetmeelproducent te ontvangen premie per 1 000 kg aardappelen (in ecu)  | Aan de teler verschuldigd compensatiebedrag voor 1 000 kg aardappelen (in ecu)                  |
| Peso debaixo de água de 5 050 g de batata (em gramas)       | Teor de fécula de batata (em percentagem)              | Quantidade de batata necessária ao fabrico de 1 000 kg de fécula (em quilogramas)              | Preço mínimo a cobrar pelos produtores para 1 000 kg de batata (em ecus)              | Subsídio a cobrar pelo produtor de fécula por 1 000 kg de batata (em ecus)      | Pagamento compensatório a cobrar pelo produtor relativamente a 1 000 kg de batata (em ecus)     |
| 5 050 g perunoita vedenalainen paino (grammoina)            | Perunoiden tärkkelyspitoisuus (prosentteina)           | 1 000 tärkkelyskilon valmistukseen tarvittava perunamäärä (kilogrammoina)                      | Tuottajalle 1 000 kg:sta perunoita maksettava vähimmäishinta (ecuina)                 | Tärkkelyksentuottajalle 1 000 kg:sta perunoita maksettava palkkio (ecuina)      | Tuottajalle 1 000 kg:sta perunoita maksettava tasausmaksu (ecuina)                              |
| Vikt under vatten av 5 050 g potatis (g)                    | Potatisens stärkelseinnehåll (%)                       | Potatiskvantitet för framställning av 1 000 kg stärkelse (kg)                                  | Minimipris att betala till potatisproducenten för 1 000 kg potatis (ecu)              | Bidrag att betala till stärkelseproducenten för 1 000 kg potatis (ecu)          | Kompensationsbetalning till producenten för 1 000 kg potatis (ecu)                              |
| 1                                                           | 2                                                      | 3                                                                                              | 4                                                                                     | 5                                                                               | 6                                                                                               |
| 352                                                         | 13,0                                                   | 6 533                                                                                          | 32,11                                                                                 | 3,405                                                                           | 13,31                                                                                           |
| 353                                                         | 13,1                                                   | 6 509                                                                                          | 32,23                                                                                 | 3,417                                                                           | 13,36                                                                                           |
| 354                                                         | 13,1                                                   | 6 486                                                                                          | 32,34                                                                                 | 3,429                                                                           | 13,40                                                                                           |
| 355                                                         | 13,2                                                   | 6 463                                                                                          | 32,46                                                                                 | 3,441                                                                           | 13,45                                                                                           |
| 356                                                         | 13,2                                                   | 6 439                                                                                          | 32,58                                                                                 | 3,453                                                                           | 13,50                                                                                           |
| 357                                                         | 13,3                                                   | 6 416                                                                                          | 32,70                                                                                 | 3,466                                                                           | 13,55                                                                                           |
| 358                                                         | 13,3                                                   | 6 393                                                                                          | 32,81                                                                                 | 3,478                                                                           | 13,60                                                                                           |
| 359                                                         | 13,4                                                   | 6 369                                                                                          | 32,94                                                                                 | 3,490                                                                           | 13,65                                                                                           |
| 360                                                         | 13,4                                                   | 6 346                                                                                          | 33,06                                                                                 | 3,502                                                                           | 13,70                                                                                           |
| 361                                                         | 13,5                                                   | 6 322                                                                                          | 33,18                                                                                 | 3,526                                                                           | 13,75                                                                                           |
| 362                                                         | 13,5                                                   | 6 299                                                                                          | 33,30                                                                                 | 3,538                                                                           | 13,80                                                                                           |
| 363                                                         | 13,6                                                   | 6 276                                                                                          | 33,43                                                                                 | 3,550                                                                           | 13,85                                                                                           |

| 1   | 2    | 3     | 4     | 5     | 6     |
|-----|------|-------|-------|-------|-------|
| 364 | 13,6 | 6 252 | 33,55 | 3,562 | 13,91 |
| 365 | 13,7 | 6 229 | 33,68 | 3,574 | 13,96 |
| 366 | 13,7 | 6 206 | 33,80 | 3,586 | 14,01 |
| 367 | 13,8 | 6 182 | 33,93 | 3,598 | 14,06 |
| 368 | 13,8 | 6 159 | 34,06 | 3,610 | 14,12 |
| 369 | 13,9 | 6 136 | 34,19 | 3,623 | 14,17 |
| 370 | 13,9 | 6 112 | 34,32 | 3,647 | 14,22 |
| 371 | 14,0 | 6 089 | 34,45 | 3,659 | 14,28 |
| 372 | 14,0 | 6 065 | 34,59 | 3,671 | 14,33 |
| 373 | 14,1 | 6 047 | 34,69 | 3,683 | 14,38 |
| 374 | 14,1 | 6 028 | 34,80 | 3,695 | 14,42 |
| 375 | 14,2 | 6 005 | 34,93 | 3,707 | 14,48 |
| 376 | 14,2 | 5 981 | 35,07 | 3,719 | 14,54 |
| 377 | 14,3 | 5 963 | 35,18 | 3,731 | 14,58 |
| 378 | 14,3 | 5 944 | 35,29 | 3,743 | 14,63 |
| 379 | 14,4 | 5 921 | 35,43 | 3,755 | 14,68 |
| 380 | 14,4 | 5 897 | 35,57 | 3,780 | 14,74 |
| 381 | 14,5 | 5 879 | 35,68 | 3,780 | 14,79 |
| 382 | 14,5 | 5 860 | 35,80 | 3,804 | 14,84 |
| 383 | 14,6 | 5 841 | 35,92 | 3,816 | 14,88 |
| 384 | 14,6 | 5 822 | 36,03 | 3,828 | 14,93 |
| 385 | 14,7 | 5 799 | 36,18 | 3,840 | 14,99 |
| 386 | 14,7 | 5 776 | 36,32 | 3,852 | 15,05 |
| 387 | 14,8 | 5 757 | 36,44 | 3,864 | 15,10 |
| 388 | 14,8 | 5 738 | 36,56 | 3,876 | 15,15 |
| 389 | 14,9 | 5 720 | 36,67 | 3,888 | 15,20 |
| 390 | 14,9 | 5 701 | 36,80 | 3,900 | 15,25 |
| 391 | 15,0 | 5 682 | 36,92 | 3,912 | 15,30 |
| 392 | 15,0 | 5 664 | 37,04 | 3,924 | 15,35 |
| 393 | 15,1 | 5 626 | 37,29 | 3,961 | 15,45 |
| 394 | 15,2 | 5 607 | 37,41 | 3,973 | 15,51 |
| 395 | 15,2 | 5 589 | 37,53 | 3,985 | 15,56 |
| 396 | 15,3 | 5 570 | 37,66 | 3,997 | 15,61 |
| 397 | 15,3 | 5 551 | 37,79 | 4,009 | 15,66 |
| 398 | 15,4 | 5 542 | 37,85 | 4,021 | 15,69 |
| 399 | 15,4 | 5 533 | 37,91 | 4,021 | 15,71 |
| 400 | 15,4 | 5 523 | 37,98 | 4,033 | 15,74 |
| 401 | 15,5 | 5 486 | 38,24 | 4,057 | 15,85 |
| 402 | 15,6 | 5 467 | 38,37 | 4,069 | 15,90 |
| 403 | 15,6 | 5 449 | 38,50 | 4,081 | 15,96 |
| 404 | 15,7 | 5 430 | 38,63 | 4,093 | 16,01 |
| 405 | 15,7 | 5 411 | 38,77 | 4,118 | 16,07 |
| 406 | 15,8 | 5 393 | 38,90 | 4,130 | 16,12 |
| 407 | 15,8 | 5 374 | 39,04 | 4,142 | 16,18 |
| 408 | 15,9 | 5 364 | 39,11 | 4,154 | 16,21 |
| 409 | 15,9 | 5 355 | 39,17 | 4,154 | 16,24 |
| 410 | 15,9 | 5 346 | 39,24 | 4,166 | 16,26 |
| 411 | 16,0 | 5 327 | 39,38 | 4,178 | 16,32 |
| 412 | 16,0 | 5 308 | 39,52 | 4,190 | 16,38 |
| 413 | 16,1 | 5 280 | 39,73 | 4,214 | 16,47 |
| 414 | 16,2 | 5 266 | 39,84 | 4,226 | 16,51 |
| 415 | 16,2 | 5 252 | 39,94 | 4,238 | 16,55 |
| 416 | 16,3 | 5 234 | 40,08 | 4,250 | 16,61 |
| 417 | 16,3 | 5 215 | 40,23 | 4,263 | 16,67 |
| 418 | 16,4 | 5 206 | 40,30 | 4,275 | 16,70 |
| 419 | 16,4 | 5 196 | 40,37 | 4,287 | 16,73 |
| 420 | 16,4 | 5 187 | 40,44 | 4,287 | 16,76 |
| 421 | 16,5 | 5 150 | 40,73 | 4,323 | 16,88 |
| 422 | 16,6 | 5 136 | 40,85 | 4,335 | 16,93 |
| 423 | 16,6 | 5 121 | 40,96 | 4,347 | 16,98 |
| 424 | 16,7 | 5 107 | 41,08 | 4,359 | 17,02 |
| 425 | 16,7 | 5 093 | 41,19 | 4,371 | 17,07 |

| 1     | 2    | 3     | 4     | 5     | 6     |
|-------|------|-------|-------|-------|-------|
| 426   | 16,8 | 5 075 | 41,34 | 4,383 | 17,13 |
| 427   | 16,8 | 5 056 | 41,49 | 4,407 | 17,20 |
| 428   | 16,9 | 5 042 | 41,61 | 4,419 | 17,24 |
| 429   | 16,9 | 5 028 | 41,72 | 4,432 | 17,29 |
| 430   | 17,0 | 5 000 | 41,96 | 4,456 | 17,39 |
| 431   | 17,1 | 4 986 | 42,07 | 4,468 | 17,44 |
| 432   | 17,1 | 4 972 | 42,19 | 4,480 | 17,49 |
| 433   | 17,2 | 4 963 | 42,27 | 4,480 | 17,52 |
| 434   | 17,2 | 4 953 | 42,35 | 4,492 | 17,55 |
| 435   | 17,2 | 4 944 | 42,43 | 4,504 | 17,58 |
| 436   | 17,3 | 4 930 | 42,55 | 4,516 | 17,63 |
| 437   | 17,3 | 4 916 | 42,67 | 4,528 | 17,69 |
| 438   | 17,4 | 4 902 | 42,79 | 4,540 | 17,74 |
| 439   | 17,4 | 4 888 | 42,92 | 4,552 | 17,79 |
| 440   | 17,5 | 4 874 | 43,04 | 4,564 | 17,84 |
| 441   | 17,5 | 4 860 | 43,16 | 4,576 | 17,89 |
| 442   | 17,6 | 4 846 | 43,29 | 4,589 | 17,94 |
| 443   | 17,6 | 4 832 | 43,41 | 4,601 | 17,99 |
| 444   | 17,7 | 4 818 | 43,54 | 4,625 | 18,04 |
| 445   | 17,7 | 4 804 | 43,67 | 4,637 | 18,10 |
| 446   | 17,8 | 4 790 | 43,80 | 4,649 | 18,15 |
| 447   | 17,8 | 4 776 | 43,92 | 4,661 | 18,20 |
| 448   | 17,9 | 4 762 | 44,05 | 4,673 | 18,26 |
| 449   | 17,9 | 4 748 | 44,18 | 4,685 | 18,31 |
| 450   | 18,0 | 4 720 | 44,44 | 4,709 | 18,42 |
| 451   | 18,1 | 4 706 | 44,58 | 4,733 | 18,47 |
| 452   | 18,1 | 4 692 | 44,71 | 4,746 | 18,53 |
| 453   | 18,2 | 4 685 | 44,78 | 4,746 | 18,56 |
| 454   | 18,2 | 4 679 | 44,83 | 4,758 | 18,58 |
| 455   | 18,2 | 4 673 | 44,89 | 4,758 | 18,60 |
| 456   | 18,3 | 4 645 | 45,16 | 4,794 | 18,72 |
| 457   | 18,4 | 4 631 | 45,30 | 4,806 | 18,77 |
| 458   | 18,4 | 4 617 | 45,44 | 4,818 | 18,83 |
| 459   | 18,5 | 4 607 | 45,54 | 4,830 | 18,87 |
| 460   | 18,5 | 4 598 | 45,62 | 4,842 | 18,91 |
| 461   | 18,6 | 4 584 | 45,76 | 4,854 | 18,97 |
| 462   | 18,6 | 4 570 | 45,90 | 4,866 | 19,02 |
| 463   | 18,7 | 4 561 | 45,99 | 4,878 | 19,06 |
| 464   | 18,7 | 4 551 | 46,10 | 4,890 | 19,10 |
| 465   | 18,7 | 4 542 | 46,19 | 4,902 | 19,14 |
| 466   | 18,8 | 4 523 | 46,38 | 4,915 | 19,22 |
| 467   | 18,9 | 4 509 | 46,52 | 4,939 | 19,28 |
| 468   | 18,9 | 4 495 | 46,67 | 4,951 | 19,34 |
| 469   | 19,0 | 4 481 | 46,82 | 4,963 | 19,40 |
| 470   | 19,0 | 4 467 | 46,96 | 4,987 | 19,46 |
| 471   | 19,1 | 4 458 | 47,06 | 4,987 | 19,50 |
| 472   | 19,1 | 4 449 | 47,15 | 4,999 | 19,54 |
| 473   | 19,2 | 4 437 | 47,28 | 5,011 | 19,59 |
| 474   | 19,2 | 4 425 | 47,41 | 5,023 | 19,65 |
| 475   | 19,3 | 4 414 | 47,53 | 5,047 | 19,70 |
| 476   | 19,3 | 4 402 | 47,66 | 5,059 | 19,75 |
| 477   | 19,4 | 4 390 | 47,79 | 5,072 | 19,80 |
| 478   | 19,4 | 4 379 | 47,91 | 5,084 | 19,85 |
| 479   | 19,5 | 4 367 | 48,04 | 5,096 | 19,91 |
| 480   | 19,5 | 4 355 | 48,17 | 5,108 | 19,96 |
| 481   | 19,6 | 4 343 | 48,30 | 5,120 | 20,02 |
| 481,6 | 19,6 | 4 337 | 48,37 | 5,132 | 20,05 |
| 482   | 19,7 | 4 335 | 48,39 | 5,132 | 20,06 |
| 483   | 19,7 | 4 332 | 48,43 | 5,132 | 20,07 |
| 483,2 | 19,7 | 4 332 | 48,43 | 5,132 | 20,07 |
| 484   | 19,8 | 4 325 | 48,50 | 5,144 | 20,10 |
| 484,8 | 19,8 | 4 318 | 48,58 | 5,156 | 20,13 |

| 1     | 2    | 3     | 4     | 5     | 6     |
|-------|------|-------|-------|-------|-------|
| 485   | 19,9 | 4 317 | 48,59 | 5,156 | 20,14 |
| 486   | 19,9 | 4 311 | 48,66 | 5,168 | 20,17 |
| 486,4 | 19,9 | 4 309 | 48,68 | 5,168 | 20,18 |
| 487   | 20,0 | 4 305 | 48,73 | 5,168 | 20,20 |
| 488   | 20,0 | 4 299 | 48,80 | 5,180 | 20,22 |
| 489   | 20,1 | 4 294 | 48,85 | 5,180 | 20,25 |
| 490   | 20,1 | 4 290 | 48,90 | 5,192 | 20,27 |
| 491   | 20,2 | 4 287 | 48,93 | 5,192 | 20,28 |
| 492   | 20,2 | 4 285 | 48,96 | 5,192 | 20,29 |
| 493   | 20,3 | 4 283 | 48,98 | 5,192 | 20,30 |
| 494   | 20,3 | 4 280 | 49,01 | 5,204 | 20,31 |
| 495   | 20,4 | 4 278 | 49,04 | 5,204 | 20,32 |
| 496   | 20,4 | 4 276 | 49,06 | 5,204 | 20,33 |
| 497   | 20,5 | 4 273 | 49,09 | 5,204 | 20,35 |
| 498   | 20,5 | 4 271 | 49,12 | 5,216 | 20,36 |
| 499   | 20,6 | 4 266 | 49,17 | 5,216 | 20,38 |
| 500   | 20,6 | 4 262 | 49,22 | 5,216 | 20,40 |
| 501   | 20,7 | 4 259 | 49,26 | 5,229 | 20,41 |
| 502   | 20,7 | 4 257 | 49,28 | 5,229 | 20,42 |
| 503   | 20,8 | 4 255 | 49,30 | 5,229 | 20,43 |
| 504   | 20,8 | 4 252 | 49,34 | 5,229 | 20,45 |
| 505   | 20,9 | 4 248 | 49,38 | 5,241 | 20,47 |
| 506   | 20,9 | 4 243 | 49,44 | 5,241 | 20,49 |
| 507   | 21,0 | 4 238 | 49,50 | 5,253 | 20,51 |
| 508   | 21,0 | 4 234 | 49,55 | 5,253 | 20,53 |
| 509   | 21,1 | 4 229 | 49,61 | 5,265 | 20,56 |
| 509,9 | 21,1 | 4 224 | 49,66 | 5,265 | 20,58 |
| 510   | 21,1 | 4 224 | 49,66 | 5,265 | 20,58 |
| 511   | 21,2 | 4 219 | 49,72 | 5,277 | 20,61 |
| 511,8 | 21,2 | 4 215 | 49,77 | 5,277 | 20,63 |
| 512   | 21,3 | 4 214 | 49,78 | 5,277 | 20,63 |
| 513   | 21,3 | 4 209 | 49,84 | 5,289 | 20,66 |
| 513,7 | 21,3 | 4 206 | 49,88 | 5,289 | 20,67 |
| 514   | 21,4 | 4 204 | 49,90 | 5,289 | 20,68 |
| 515   | 21,4 | 4 199 | 49,96 | 5,301 | 20,70 |
| 515,6 | 21,4 | 4 196 | 50,00 | 5,301 | 20,72 |
| 516   | 21,5 | 4 194 | 50,02 | 5,301 | 20,73 |
| 517   | 21,5 | 4 189 | 50,08 | 5,313 | 20,75 |
| 517,5 | 21,5 | 4 187 | 50,10 | 5,313 | 20,76 |
| 518   | 21,6 | 4 184 | 50,14 | 5,313 | 20,78 |
| 519   | 21,6 | 4 180 | 50,19 | 5,325 | 20,80 |
| 519,4 | 21,6 | 4 178 | 50,21 | 5,325 | 20,81 |
| 520   | 21,7 | 4 175 | 50,25 | 5,325 | 20,82 |
| 521   | 21,7 | 4 170 | 50,31 | 5,337 | 20,85 |
| 521,3 | 21,7 | 4 168 | 50,33 | 5,337 | 20,86 |
| 522   | 21,8 | 4 165 | 50,37 | 5,337 | 20,87 |
| 523   | 21,8 | 4 160 | 50,43 | 5,349 | 20,90 |
| 523,2 | 21,8 | 4 159 | 50,44 | 5,349 | 20,90 |
| 524   | 21,9 | 4 155 | 50,49 | 5,361 | 20,92 |
| 525   | 21,9 | 4 150 | 50,55 | 5,361 | 20,95 |
| 525,1 | 21,9 | 4 150 | 50,55 | 5,361 | 20,95 |
| 526   | 22,0 | 4 145 | 50,61 | 5,373 | 20,97 |
| 527   | 22,0 | 4 140 | 50,67 | 5,373 | 21,00 |
| 528   | 22,1 | 4 135 | 50,73 | 5,385 | 21,03 |
| 528,8 | 22,1 | 4 131 | 50,78 | 5,385 | 21,05 |
| 529   | 22,2 | 4 130 | 50,79 | 5,385 | 21,05 |
| 530   | 22,2 | 4 125 | 50,86 | 5,398 | 21,08 |
| 530,6 | 22,2 | 4 122 | 50,89 | 5,398 | 21,09 |
| 531   | 22,3 | 4 119 | 50,93 | 5,398 | 21,11 |
| 532   | 22,3 | 4 114 | 50,99 | 5,410 | 21,13 |

| 1        | 2    | 3     | 4     | 5     | 6      |
|----------|------|-------|-------|-------|--------|
| 532,4    | 22,3 | 4 112 | 51,02 | 5,410 | 21,14  |
| 533      | 22,4 | 4 111 | 51,03 | 5,410 | 21,15  |
| 534      | 22,4 | 4 108 | 51,07 | 5,422 | 21,16  |
| 534,2    | 22,4 | 4 108 | 51,07 | 5,422 | 21,16  |
| 535      | 22,5 | 4 103 | 51,13 | 5,422 | 21,19  |
| 536      | 22,5 | 4 098 | 51,19 | 5,434 | 21,22  |
| 537      | 22,6 | 4 093 | 51,25 | 5,434 | 21,24  |
| 537,8    | 22,6 | 4 089 | 51,30 | 5,446 | 21,26  |
| 538      | 22,7 | 4 088 | 51,32 | 5,446 | 21,27  |
| 539      | 22,7 | 4 083 | 51,38 | 5,446 | 21,29  |
| 539,6    | 22,7 | 4 080 | 51,42 | 5,458 | 21,31  |
| 540      | 22,8 | 4 078 | 51,44 | 5,458 | 21,32  |
| 541      | 22,8 | 4 076 | 51,47 | 5,458 | 21,33  |
| 541,4    | 22,8 | 4 075 | 51,48 | 5,458 | 21,33  |
| 542      | 22,9 | 4 072 | 51,52 | 5,470 | 21,35  |
| 543      | 22,9 | 4 066 | 51,59 | 5,470 | 21,38  |
| 543,2    | 22,9 | 4 066 | 51,59 | 5,470 | 21,38  |
| 544      | 23,0 | 4 061 | 51,66 | 5,482 | 21,41  |
| 545      | 23,0 | 4 056 | 51,72 | 5,482 | 21,43' |
| and more |      |       |       |       |        |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1950/95**  
**of 7 August 1995**

**amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1101/95 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses <sup>(3)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1568/95 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1934/95 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 August 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1995.

*For the Commission*

Hans VAN DEN BROEK

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 110, 17. 5. 1995, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

<sup>(4)</sup> OJ No L 150, 1. 7. 1995, p. 36.

<sup>(5)</sup> OJ No L 185, 4. 8. 1995, p. 48.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 7 August 1995 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

| CN code                   | Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned | Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 24,63                                                               | 3,99                                                          |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 24,63                                                               | 9,22                                                          |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 24,63                                                               | 3,79                                                          |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 24,63                                                               | 8,79                                                          |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 34,28                                                               | 8,09                                                          |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 34,28                                                               | 4,05                                                          |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 34,28                                                               | 4,05                                                          |
| 1702 90 99 <sup>(3)</sup> | 0,34                                                                | 0,32                                                          |

<sup>(1)</sup> For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

<sup>(2)</sup> For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

<sup>(3)</sup> By 1 % sucrose content.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COUNCIL

## COUNCIL DECISION

of 24 July 1995

**on the conclusion of an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union**

(95/312/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 in conjunction with Article 228 (2) first sentence thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Commission has negotiated on behalf of the Community an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway<sup>(1)</sup>, signed in Brussels on 14 May 1973, to take account of the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union;

Whereas this Additional Protocol should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of

Norway consequent on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Additional Protocol is attached to this Decision.

*Article 2*

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Additional Protocol in order to bind the Community.

Done at Brussels, 24 July 1995.

*For the Council*

*The President*

P. SOLBES MIRA

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 171, 27. 6. 1973, p. 2.

**ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT**

**between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union**

THE EUROPEAN COMMUNITY,

of the one part,

and

THE KINGDOM OF NORWAY

of the other part,

HAVING REGARD to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway signed in Brussels on 14 May 1973, hereinafter called the 'Agreement',

HAVING REGARD to the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union on 1 January 1995,

CONSIDERING that in order to maintain trade flows between Norway on the one hand and the new Member States on the other hand, it is necessary to make adjustments to the arrangements to trade in fishery products between Norway and the Community,

HAVE DECIDED to determine by common accord the adjustments to the Agreement consequent on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union, AND TO CONCLUDE THIS PROTOCOL:

*Article 1*

The text of the Agreement, the Annexes and Protocols, which form an integral part thereof, the Final Act and the declarations annexed thereto shall be drawn up in the Finnish and Swedish languages and those texts shall be authentic in the same way as the original texts. The Joint Committee shall approve the Finnish and Swedish texts.

*Article 2*

The special provisions applicable to imports into the Community of certain fishery products originating in Norway are laid down in Annex I to this Protocol.

*Article 3*

The provisions of Protocol 3 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation shall be amended in accordance with Annex II to this Protocol.

*Article 4*

The Annexes to this Protocol form an integral part thereof. This Protocol forms an integral part of the Agreement.

*Article 5*

This Protocol shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their own procedures. It shall enter into force on 1 July 1995, provided that the Contracting Parties have notified each other before that date that the procedures necessary to this end have been completed. After that date, the Protocol shall enter into force on the first day of the second month following such notification.

*Article 6*

This Protocol is drawn up in duplicate, in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish and Norwegian languages, each of these texts being equally authentic.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de julio de mil novecientos noventa y cinco.

Udfærdiget i Bruxelles, den femogtyvende juli nitten hundrede og femoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten Juli neunzehnhundertfünfundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Ιουλίου χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

Done at Brussels, on the twenty-fifth day of July in the year one thousand nine hundred and ninety-five.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq juillet mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque luglio millenovecentonovantacinque.

Gedaan te Brussel, de vijfentwintigste juli negentienhonderd vijfennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de Julho de mil novecentos e noventa e cinco.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä heinäkuuta vuonna tuhat yhdeksänsataayhdeksänkymmentäviisi.

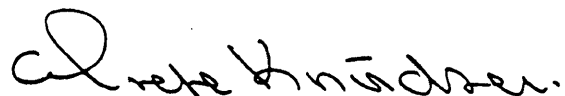
Som skedde i Bryssel den tjugofemte juli nittonhundranittiofem.

Utfærdiget i Brussel den 25. juli 1995.

Por la Comunidad Europea  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Voor de Europese Gemeenschap  
Pela Comunidade Europeia  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar



For Kongeriket Norge



---

## ANNEX I

## LIST OF PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 2

(Products originating in Norway for which the Community grants tariff quotas)

|   | CN code                                                                          | Description                                                           | Quotas<br>(in tonnes) |
|---|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1 | 0302 11 00                                                                       | Trout, fresh or chilled                                               | 500                   |
|   | 0303 21 00                                                                       | Trout, frozen                                                         |                       |
| 2 | 0302 12 00                                                                       | Salmon, fresh or chilled                                              | 6 100                 |
| 3 | 0303 10 00                                                                       | Pacific salmon, frozen                                                | 580                   |
|   | ex 0303 22 00                                                                    | Atlantic salmon, frozen                                               |                       |
| 4 | 0304 10 13                                                                       | Salmon fillets, fresh or chilled                                      | 610                   |
|   | 0304 20 13                                                                       | Salmon fillets, frozen                                                |                       |
| 5 | 0302 19 00                                                                       | Other salmonidae, fresh or chilled                                    | 670                   |
|   | 0303 29 00                                                                       | Other salmonidae, frozen                                              |                       |
| 6 | 0302 69 45                                                                       | Ling, fresh or chilled                                                | 370                   |
| 7 | 0302 22 00                                                                       | Plaice, fresh or chilled                                              | 250                   |
|   | 0302 23 00                                                                       | Sole, fresh or chilled                                                |                       |
|   | 0302 29 10<br>0302 29 90                                                         | Flat fish, fresh or chilled                                           |                       |
|   | 0303 39 10<br>0303 39 20<br>0303 39 30<br>0303 39 80                             | Flat fish, frozen                                                     |                       |
|   | 0302 69 65                                                                       | Hake, fresh or chilled                                                |                       |
|   | 0302 69 81                                                                       | Monkfish, fresh or chilled                                            |                       |
|   | 0302 69 86<br>0302 69 87<br>0302 69 91<br>0302 69 92<br>0302 69 93<br>0302 69 96 | Saltwater fish, fresh or chilled                                      |                       |
|   |                                                                                  |                                                                       |                       |
| 8 | 0304 90 35<br>0304 90 38<br>0304 90 39                                           | Frozen meat of cod and of fish of the species <i>Boreogadus saida</i> | 500                   |
|   | 0304 90 41                                                                       | Frozen coalfish meat                                                  |                       |
|   | 0304 90 45                                                                       | Frozen haddock meat                                                   |                       |
|   | 0304 90 47<br>0304 90 49                                                         | Frozen hake meat                                                      |                       |
|   | 0304 90 59                                                                       | Frozen meat of blue whiting                                           |                       |
|   | 0304 90 61<br>0304 90 65<br>ex 0304 90 97                                        | Frozen meat of saltwater fish, excluding mackerel                     |                       |

|    | CN code                                              | Description                                                                                              | Quotas<br>(in tonnes) |
|----|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 9  | 0302 40 90<br>0303 50 90                             | Herrings, fresh or chilled, from 16 June to 14 February<br>Herrings, frozen, from 16 June to 14 February | 800                   |
| 10 | 0302 64 90                                           | Mackerel, fresh or chilled, from 16 June to 14 February                                                  | 260                   |
| 11 | 0303 74 19                                           | Mackerel, frozen, from 16 June to 14 February                                                            | 100                   |
| 12 | 0302 69 31<br>0302 69 33                             | Redfish, fresh or chilled                                                                                | 130                   |
|    | 0303 79 35<br>0303 79 37                             | Redfish, frozen                                                                                          |                       |
| 13 | 0304 10 19                                           | Fillets of other freshwater fish, fresh or chilled                                                       | 110                   |
|    | 0304 20 19                                           | Fillets of other freshwater fish, frozen                                                                 |                       |
| 14 | 0304 10 33<br>0304 10 35<br>0304 10 38               | Fillets of saltwater fish, fresh or chilled                                                              | 180                   |
| 15 | 0304 10 92<br>0304 10 93<br>0304 10 98               | Meat of saltwater fish, fresh or chilled                                                                 | 130                   |
| 16 | 0304 20 21<br>0304 20 29                             | Frozen fillets of cod and of fish of the species <i>Boreogadus saida</i>                                 | 9 000                 |
|    | 0304 20 31                                           | Frozen coalfish fillets                                                                                  |                       |
|    | 0304 20 33                                           | Frozen haddock fillets                                                                                   |                       |
|    | 0304 20 57<br>0304 20 59                             | Frozen hake fillets                                                                                      |                       |
|    | 0304 20 71                                           | Frozen plaice fillets                                                                                    |                       |
|    | 0304 20 85<br>0304 20 87<br>0304 20 91<br>0304 20 96 | Frozen fillets of saltwater fish                                                                         |                       |
|    | 0304 20 35<br>0304 20 37                             | Frozen redfish fillets                                                                                   |                       |
|    | 0304 20 83                                           | Frozen monkfish fillets                                                                                  |                       |
| 17 | ex 0305 20 00                                        | Livers and roes, dried, salted or in brine, but not smoked                                               | 1 900                 |
| 18 | 0305 41 00                                           | Smoked salmon                                                                                            | 450                   |
| 19 | 0305 42 00                                           | Smoked herring                                                                                           | 140                   |
|    | 0305 49 10                                           | Smoked Greenland halibut                                                                                 |                       |
|    | 0305 49 20                                           | Smoked Atlantic halibut                                                                                  |                       |
|    | 0305 49 30                                           | Smoked mackerel                                                                                          |                       |
|    | 0305 49 40                                           | Smoked trout                                                                                             |                       |
|    | 0305 49 50                                           | Smoked eels                                                                                              |                       |
|    | 0305 49 90                                           | Other smoked fish                                                                                        |                       |
| 20 | 0305 69 90                                           | Other fish, salted but not dried or smoked and fish in brine                                             | 250                   |

|    | CN code                                                            | Description                                                                                   | Quotas<br>(in tonnes)                    |
|----|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 21 | 0305 61 00                                                         | Herrings, salted but not dried or smoked and herrings in brine                                | 1 440                                    |
| 22 | 0306 13 10                                                         | Pandalidae shrimps, frozen                                                                    | 950                                      |
|    | 0306 19 30                                                         | Norway lobsters, frozen                                                                       |                                          |
| 23 | ex 0306 23 10                                                      | Pandalidae shrimps, not frozen, boiled on board                                               | 800                                      |
| 24 | ex 0306 23 10                                                      | Pandalidae shrimps, not frozen, for processing                                                | 900                                      |
|    | 0306 29 30                                                         | Norway lobsters, not frozen                                                                   |                                          |
| 25 | 1604 11 00                                                         | Prepared or preserved salmon, whole or in pieces                                              | 170                                      |
| 26 | 1604 12 91<br>1604 12 99                                           | Prepared or preserved herrings, whole or in pieces                                            | 3 000                                    |
| 27 | 1604 13 90                                                         | Prepared or preserved sardinella, brisling or sprats, whole or in pieces                      | 180                                      |
| 28 | 1604 15 11<br>1604 15 19                                           | Prepared or preserved mackerel, whole or in pieces                                            | 130                                      |
| 29 | 1604 19 92<br>1604 19 93<br>1604 19 94<br>1604 19 95<br>1604 19 98 | Prepared or preserved mackerel, whole or in pieces                                            | 5 500                                    |
|    | 1604 20 90                                                         | Prepared or preserved meat of other fish                                                      |                                          |
| 30 | 1604 20 10                                                         | Prepared or preserved salmon meat                                                             | 300                                      |
| 31 | 1605 20 10<br>1605 20 91<br>1605 20 99                             | Shrimps and prawns, prepared or preserved                                                     | 5 500<br>peeled<br>frozen<br>1 000 other |
| 32 | 2301 20 00                                                         | Flours, meals and pellets, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates | 28 000                                   |
| 33 | 1605 10 00                                                         | Crab, prepared or preserved                                                                   | 50                                       |

These tariff quotas apply from 1 January to 31 December each year, except for 1995 when they will apply from 1 July to 31 December 1995. For the amount indicated for each product group, Community imports originating in Norway can be released for free circulation at 0 % import duty.

## ANNEX II

The following text shall be inserted in Appendix II of Protocol 3:

| 'HS heading No | Description of product                                                                                   | Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status |  |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| (1)            | (2)                                                                                                      | (3) or (4)                                                                                     |  |
| ex Chapter 3   | Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates                                           | Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used must be wholly obtained               |  |
| 1604           | Prepared or preserved fish, caviare and caviare substitutes prepared from fish eggs                      | Manufacture in which all the fish or fish eggs must be wholly obtained                         |  |
| ex 1605        | Crustaceans and molluscs, prepared or preserved                                                          | Manufacture in which all the crustaceans or molluscs must be wholly obtained                   |  |
| ex 2301        | Whale meal; flours, meals and pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates | Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used must be wholly obtained'              |  |

**Information concerning the date of entry into force of the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union <sup>(1)</sup>**

As the procedures necessary, for the entry into force of the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union were completed on 28 July 1995, the said Protocol will enter into force, pursuant to Article 5 thereof, on 1 September 1995.

---

---

<sup>(1)</sup> See page 14 of this Official Journal.

# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 24 July 1995

amending Decision 95/171/EC on certain protection measures with regard to  
apes originating in or coming from Zaire

(Text with EEA relevance)

(95/313/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC<sup>(1)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 18 (7) thereof,

Whereas, as a result of outbreaks of Ebola virus disease in Zaire, the Commission suspended imports of apes from Zaire by Decision 95/171/EC of 18 May 1995 on certain measures with regard to apes originating in or coming from Zaire<sup>(2)</sup>;

Whereas outbreaks of the disease were recorded in June; whereas this sickness constitutes a serious danger;

Whereas the protection measures should therefore be extended until 31 October 1995;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

### *Article 1*

Article 3 of Decision 95/171/EC is hereby replaced by the following:

### *'Article 3*

This Decision shall apply until 31 October 1995.'

### *Article 2*

The Member States shall amend the measures they have adopted in respect of Zaire so that they conform to this Decision. They shall inform the Commission thereof.

### *Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 24 July 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.

<sup>(2)</sup> OJ No L 112, 19. 5. 1995, p. 30.

## COMMISSION DECISION

of 26 July 1995

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana,  
Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia

(95/314/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) or in the overseas countries and territories (OCT) <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2484/94 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1636/95 of 5 July 1995 temporarily adapting the special import arrangements in the beef sector provided for in Council Regulation (EEC) No 715/90 with the view to the implementation of the Agreement on Agriculture concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations <sup>(3)</sup>,

Whereas Article 1 of Regulation (EC) No 1636/95 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted in July 1995, expressed in terms of boned meat, in accordance with Regulation (EC) No 1636/95, do not exceed, in respect of products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia the quantities available from these States; whereas it is therefore possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the quantities, in respect of which licences may be applied for from 1 August 1995, should be fixed within the scope of the total quantity of 52 100 tonnes;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from

third countries <sup>(4)</sup>, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The following Member States shall issue in July 1995 import licences concerning beef and veal products, expressed in terms of boned meat, originating from certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

*Germany:*

- 20,000 tonnes originating in Botswana,
- 115,000 tonnes originating in Madagascar,
- 500,000 tonnes originating in Namibia;

*France:*

- 107,500 tonnes originating in Botswana,
- 84,010 tonnes originating in Madagascar,
- 28,000 tonnes originating in Swaziland,
- 167,000 tonnes originating in Zimbabwe,
- 73,200 tonnes originating in Namibia;

*Greece:*

- 105,985 tonnes originating in Madagascar;

*Italy:*

- 30,700 tonnes originating in Madagascar;

*Netherlands:*

- 102,000 tonnes originating in Botswana;

*United Kingdom:*

- 795,000 tonnes originating in Botswana,
- 40,000 tonnes originating in Swaziland,
- 800,000 tonnes originating in Zimbabwe,
- 650,000 tonnes originating in Namibia.

*Article 2*

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 3 (3) of Regulation (EC) No 1635/95, during

<sup>(1)</sup> OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

<sup>(2)</sup> OJ No L 265, 15. 10. 1994, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 155, 6. 7. 1995, p. 25.

<sup>(4)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

the first 10 days of August 1995 in respect of the following quantities of boned beef and veal:

- Botswana : 11 788,436 tonnes,
- Kenya : 142,000 tonnes,
- Madagascar : 4 673,921 tonnes,
- Swaziland : 3 156,000 tonnes,
- Zimbabwe : 1 396,000 tonnes,
- Namibia : 6 574,800 tonnes.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 July 1995.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---